



positioning  
patients for life.®

# GUÍA DEL PRODUCTO Y MANUAL DEL USUARIO

RT-4535KV

Accesorio de inserción kVue™ BoS™

RT-4535KV01

Accesorio de inserción kVue™ BoS™ de 121 cm

RT-4535KV02

Accesorio de inserción kVue™ BoS™ sin  
Virtual Indexing

RT-4535KV03

Accesorio de inserción kVue™ BoS™ para mesa  
*para la mesa kVue™*





EC	REP	Advena Limited Tower Business Centre, 2nd Flr Tower Street, Swatar, BKR 4013 Malta		Fabricado en EE. UU. por: Qfix 440 Church Rd, Avondale, Pennsylvania, USA +1 610-268-0585 www.Qfix.com
----	-----	---	---	---

kVue, BoS y OneTouch son marcas comerciales de Qfix.

Cidex® es una marca comercial registrada de Johnson & Johnson.

Clorox® es una marca comercial registrada de The Clorox Company.

# ÍNDICE

PRECAUCIONES GENERALES.....	4
ENUNCIADOS DE ADVERTENCIA .....	4
INCIDENTES GRAVES.....	4
CAPACIDAD DE CARGA.....	4
ETIQUETAS Y DESCRIPCIONES DE ADVERTENCIA.....	5
USO PREVISTO.....	6
INSTRUCCIONES DE USO.....	7
INSTALACIÓN .....	7
DESMONTAJE.....	11
MANTENIMIENTO .....	12
LIMPIEZA DEL SISTEMA.....	12
DESINFECCIÓN DEL SISTEMA.....	12
ESPECIFICACIONES .....	13
HOJA DE PREPARACIÓN .....	14

# PRECAUCIONES GENERALES

## ENUNCIADOS DE ADVERTENCIA

**¡ ADVERTENCIA ! NO SE PERMITE NINGUNA MODIFICACIÓN DE ESTE EQUIPO. SI ALGUNA PIEZA DE ESTE DISPOSITIVO EXPERIMENTA UNA CARGA EXTREMA, PARECE DAÑADA O FUNCIONA DE FORMA INCORRECTA, INTERRUMPA DE INMEDIATO SU USO Y PÓNGASE EN CONTACTO CON QFIX LLAMANDO AL +1 484-720-6054 O ENVIANDO UN MENSAJE A TECHSUPPORT@QFIX.COM.**

**¡ ADVERTENCIA ! EL ONETOUCH ES UN MECANISMO DE PRECISIÓN Y SOLO SE UTILIZA CON DISPOSITIVOS QFIX KVUE APROBADOS. EL USO DE DISPOSITIVOS NO APROBADOS QUE NO SEAN DE QFIX Y QUE NO HAYAN SIDO VALIDADOS POR QFIX PUEDE NO SER SEGURO Y ANULARÁ LA GARANTÍA.**

**¡ ADVERTENCIA ! DEBEN VALORARSE LOS EFECTOS DE LA PROFUNDIDAD DE LA DOSIS, LA DISTRIBUCIÓN Y LA ZONA DE TRANSICIÓN DURANTE LA PLANIFICACIÓN Y EL TRATAMIENTO EN UN ENTORNO DE RADIOTERAPIA PROTÓNICA.**

## INCIDENTES GRAVES

Notifique cualquier incidente grave (por ejemplo, incidentes que hayan causado o hayan podido causar lesiones graves o la muerte) tanto a Qfix como al organismo competente de su país.

## CAPACIDAD DE CARGA

NO supere los 159 kg (350 lb) de carga distribuida de forma uniforme o la carga de trabajo máxima de la base de la mesa, la que sea menor de las dos.

**¡ NOTA !** Cuando se combina con la base de la mesa del fabricante original, la capacidad de carga es la menor de las dos cargas de trabajo seguras. La carga de la mesa kVue NO debe superar las especificaciones del fabricante de la base de la mesa original. Consulte la documentación del producto entregada por el fabricante original.

# PRECAUCIONES GENERALES

## ETIQUETAS Y DESCRIPCIONES DE ADVERTENCIA

Visite [Qfix.com](http://Qfix.com) para consultar el listado de los símbolos y sus definiciones.

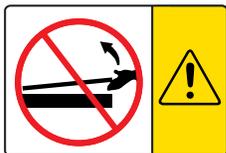


### CAPACIDAD DE CARGA

NO superar una carga distribuida de forma uniforme de 159 kg (350 lb) o una carga de trabajo máxima de la base de la mesa, la que sea menor de las dos.



○



### INSTALACIÓN Y DESMONTAJE DEL ACCESORIO DE INSERCIÓN kVUE

**¡ ADVERTENCIA ! NO LEVANTE EL EXTREMO DEL ACCESORIO DE INSERCIÓN kVUE.**

Las clavijas de acoplamiento podrían doblarse o romperse, lo que haría que el kVue resulte inutilizable.

Consulte el Manual de instalación de la mesa kVue para obtener instrucciones de instalación y retirada de kVue.

**↓ NO STEP ↓**

○



○



### LÍNEA «NO STEP» (NO PISAR) (SI ESTÁ PRESENTE)

La línea amarilla del accesorio de inserción kVue representa el extremo de las barras de soporte. La zona situada después de esta línea se ha diseñado y probado para soportar la parte superior del tronco o la parte inferior del cuerpo del paciente, siempre que no se supere la capacidad de carga.

Ponerse de pie o sentarse sobre el accesorio de inserción kVue más allá de la línea «No Step» (No pisar) puede dañar el accesorio de inserción kVue o provocar lesiones.

# USO PREVISTO

Este dispositivo está diseñado para inmovilizar, colocar y recolocar a los pacientes que reciben radioterapia.

**¡ NOTA ! La ley federal de Estados Unidos permite la venta de este dispositivo únicamente por facultativos o bajo prescripción facultativa.**

## **GRUPOS OBJETIVO DE PACIENTES**

Pacientes que reciben radioterapia o con pruebas de diagnóstico por la imagen.

## **USUARIOS PREVISTOS**

El usuario previsto de los productos es una persona cualificada de acuerdo con los requisitos de la región reglamentaria.

# INSTRUCCIONES DE USO

## INSTALACIÓN

### INSTALACIÓN DE LA MESA kVUE

La mesa kVue se ha diseñado para ajustarse a los principales sistemas de tratamiento mediante radioterapia. Su rápida instalación reduce al mínimo el tiempo de inactividad del acelerador lineal durante la instalación. Consulte el Manual de instalación de la mesa kVue para obtener información de instalación específica.

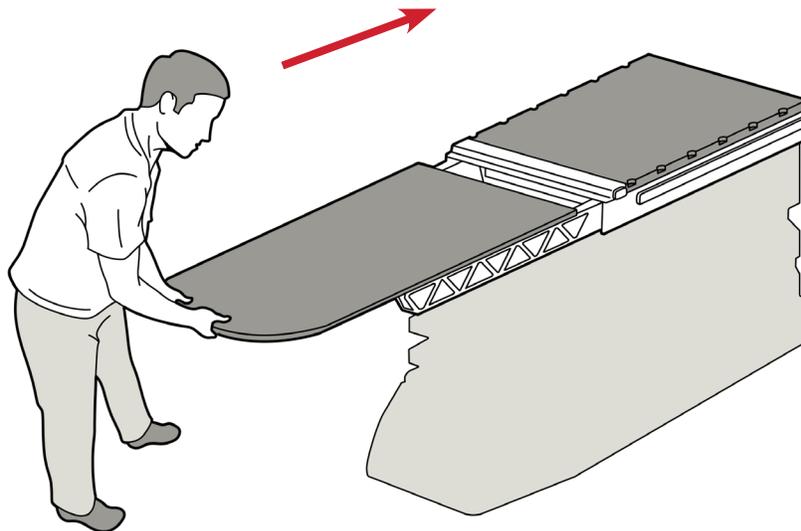
**¡ NOTA !** Como se detalla en el Manual de instalación de la mesa kVue, la altura final de la superficie de la kVue puede ser diferente de la del sistema original. Consulte las instrucciones del sistema original para reajustar el cero del sistema (origen) antes de su uso inicial.

### INSTALACIÓN DEL ACCESORIO DE INSERCIÓN kVUE

1. Coloque el accesorio de inserción kVue encima de las barras de soporte y alinee las dos clavijas de acoplamiento con los orificios receptores del seguro OneTouch™.
2. Desde el extremo de la cabeza de la kVue, deslice el accesorio de inserción kVue directamente hacia el interior de los orificios receptores.

Oirá un chasquido cuando el accesorio de inserción kVue encaje en su sitio. Se verá ÚNICAMENTE la superficie del botón verde cuando esté instalado de forma correcta.

3. Compruebe que el inserto está totalmente enganchado, para ello tire ligeramente de él hacia atrás, separándolo del pestillo de apertura inmediata y asegurándose de que no se sale de los orificios de recepción. Repita este paso durante la colocación del paciente, incluso si ya lo hubiera instalado anteriormente.



kVue con accesorio de inserción estándar

# INSTRUCCIONES DE USO

## INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE DEL PASADOR BOS™ 2.1

1. Para desmontarlo, utilice un destornillador plano de 1/8" para quitar el tornillo superior. (Fig. 1).
2. Con los alicates de boca plana, sujete el pasador Bos 2.1 por los lados planos y tire hacia abajo para extraerlo. (Fig. 2).
3. Una vez completados los pasos 1 y 2, proceda con las Instrucciones de instalación del pasador BoS™ 2.1.

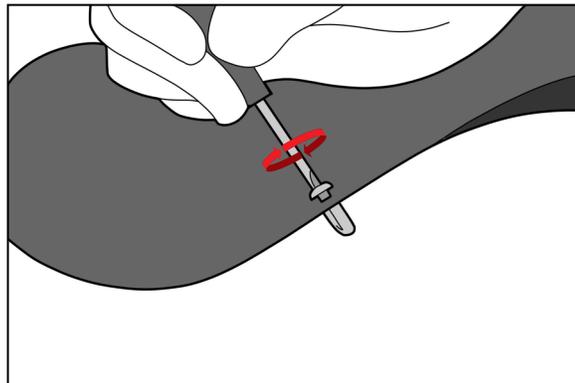


Fig. 1

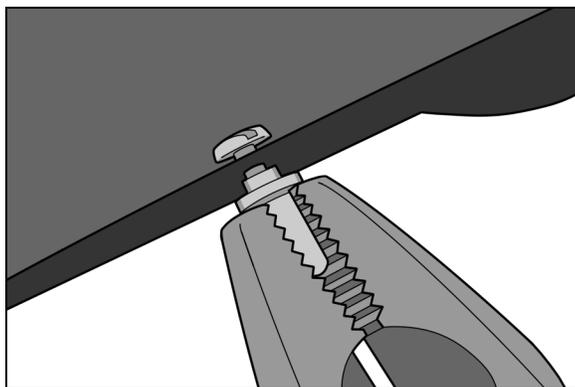


Fig. 2

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DEL PASADOR BOS™ 2.1

Coloque (1) M3 PHS a través del orificio con la cabeza del tornillo en la superficie interior. Sujete la cabeza del tornillo en su sitio con la yema del dedo. (Fig. 3).

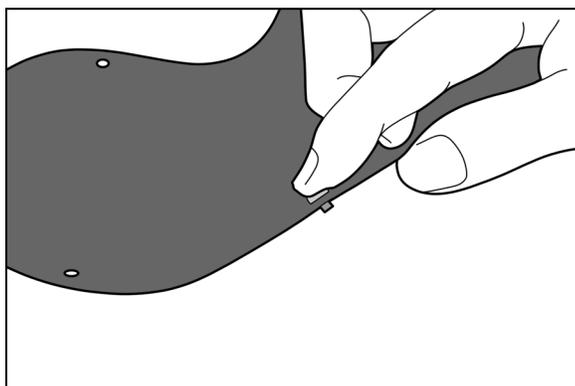


Fig. 3

# INSTRUCCIONES DE USO

## SUSTITUCIÓN DEL PASADOR BOS

1. Atornille (1) el pasador BoS 2.1 en la punta saliente del tornillo varias vueltas. (Fig. 4).

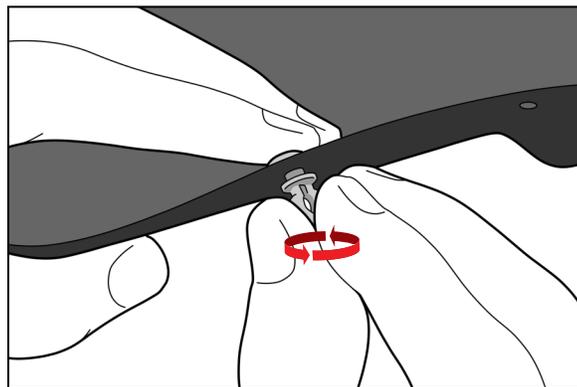


Fig. 4

- ¡ **NOTA ! NO APRETAR.** El conjunto del pasador debe quedar suelto en el orificio. (Fig. 5).

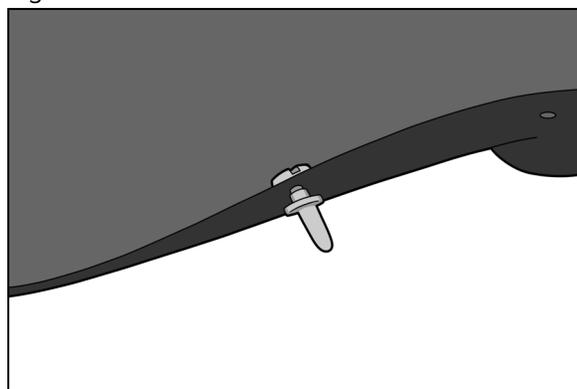


Fig. 5

2. Con los alicates de boca plana, sujete el pasador Bos 2.1 por los lados planos. (Fig. 6).

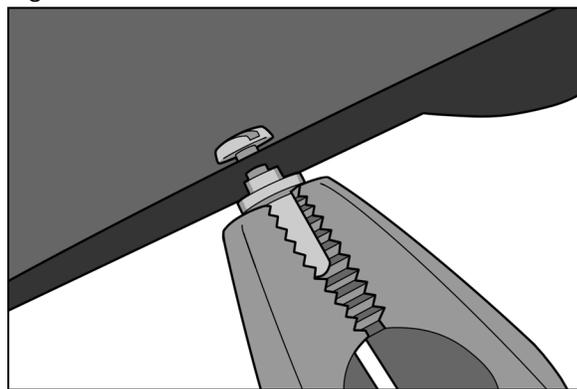


Fig. 6

3. Alinee con cuidado el conjunto con el orificio y empuje el cuello del pasador para introducirlo en el orificio. (Fig. 7).

¡ **NOTA !** Una fuerza excesiva o una desalineación pueden dañar el cuello del pasador, impidiendo que este se asiente a ras.

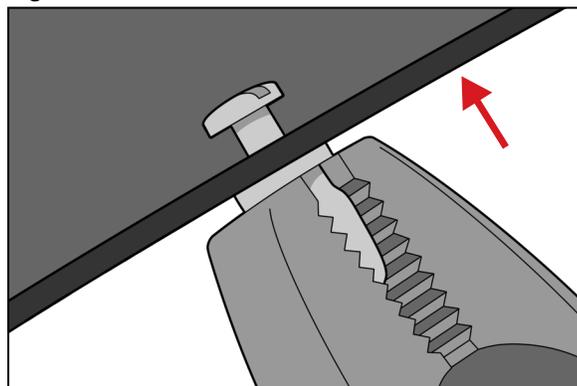


Fig. 7

# INSTRUCCIONES DE USO

## SUSTITUCIÓN DEL PASADOR BOS

4. Apriete el tornillo con un destornillador plano de 1/8" hasta que quede ajustado. (Fig. 8).

¡ **NOTA !** No apriete demasiado ya que esto puede dificultar la sustitución.

5. Repita la operación con los orificios restantes.

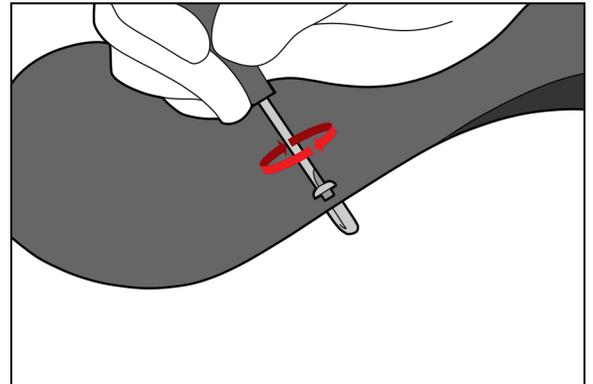


Fig. 8

# INSTRUCCIONES DE USO

## DESMONTAJE

### DESMONTAJE DE LA BARRA DE POSICIONAMIENTO

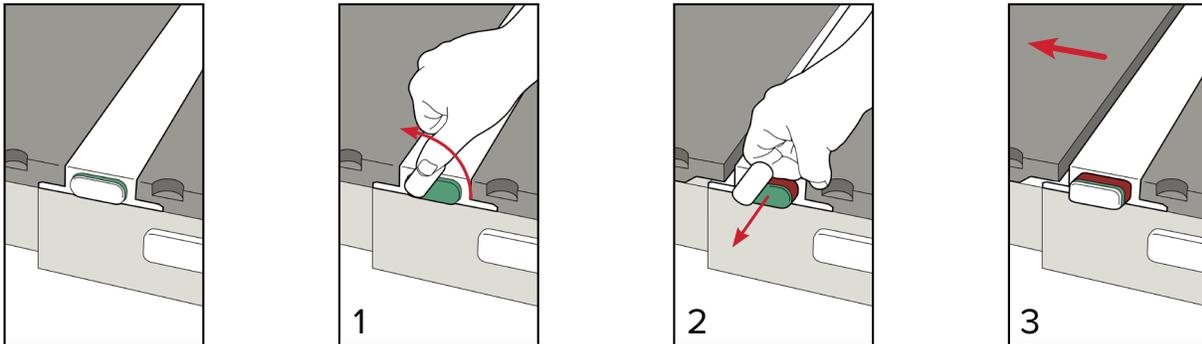
Tire hacia arriba de uno de los extremos de la barra de posicionamiento.

### DESMONTAJE DEL ACCESORIO DE INSERCIÓN KVUE

**¡ ADVERTENCIA ! NO LEVANTE EL EXTREMO DEL ACCESORIO DE INSERCIÓN KVUE ! AUNQUE EL MECANISMO ES MUY RESISTENTE, LAS CLAVIJAS DE ACOPLAMIENTO PUEDEN DOBLARSE O ROMPERSE, LO QUE HARÍA QUE EL ACCESORIO KVUE RESULTARA INUTILIZABLE.**

1. Gire la palanca en el sentido antihorario.
2. Tire de la palanca girada desde un lado de la kVue hasta que se suelte el accesorio de inserción kVue.
3. Deslice el accesorio de inserción kVue alejándolo de la kVue.

**¡ NOTA !** Las imágenes que se muestran más abajo son de una mesa kVue estándar. El desmontaje del accesorio de inserción kVue es el mismo en todas las versiones de la kVue.



# MANTENIMIENTO

## LIMPIEZA DEL SISTEMA

El dispositivo puede limpiarse con una solución limpiadora o desinfectante suave y no abrasiva. Para limpiar, aplique la solución en un paño limpio y frote la superficie. No pulverice ni vierta líquidos sobre la superficie de la kVue, dado que podrían fluir hacia el interior del seguro OneTouch™ o de los mecanismos que hay dentro de la base de la mesa. Para limpiar, aplique la solución en un paño limpio y frote la superficie.

## DESINFECCIÓN DEL SISTEMA

Se han probado los siguientes materiales de limpieza y se ha comprobado que son adecuados para la limpieza de las superficies de la kVue y del accesorio de inserción de kVue. Para desinfectar la superficie del accesorio de inserción kVue, consulte las instrucciones específicas del fabricante del producto de limpieza.

- Agua
- Solución de lejía Clorox® al 10 %
- Alcohol isopropílico
- Solución de dialdehído activada al 2,4 % Cidex®
- Agua y jabón

NO pulverice directamente sobre la kVue o el accesorio de inserción de kVue ni deje que fluya hacia el interior del armazón base.

NO coloque objetos punzocortantes sobre la kVue ni sobre el accesorio de inserción de kVue.

# ESPECIFICACIONES

**LONGITUD (RT-4535KV):** 1325 mm

**LONGITUD (RT-4535KV01):** 1215,5 mm

**LONGITUD (RT-4535KV02 y RT-4535KV03):** 1579 mm

**EQUIVALENCIA DE ALUMINIO:** Unos 0,5 mm a 100 kVp

**LÍMITE DE PESO:** 159 kg (350 lb) carga distribuida de forma uniforme

# HOJA DE PREPARACIÓN

RT-4535KV-ACCESORIO DE INSERCIÓN KVUE™ BOS™

RT-4535KV01-ACCESORIO DE INSERCIÓN KVUE™ BOS™ DE 121 CM

RT-4535KV02-ACCESORIO DE INSERCIÓN SIN INDIZACIÓN

VIRTUAL KVUE™ BOS™

RT-4535KV03-ACCESORIO DE INSERCIÓN PARA MESA KVUE™ BOS™

Nombre de paciente:

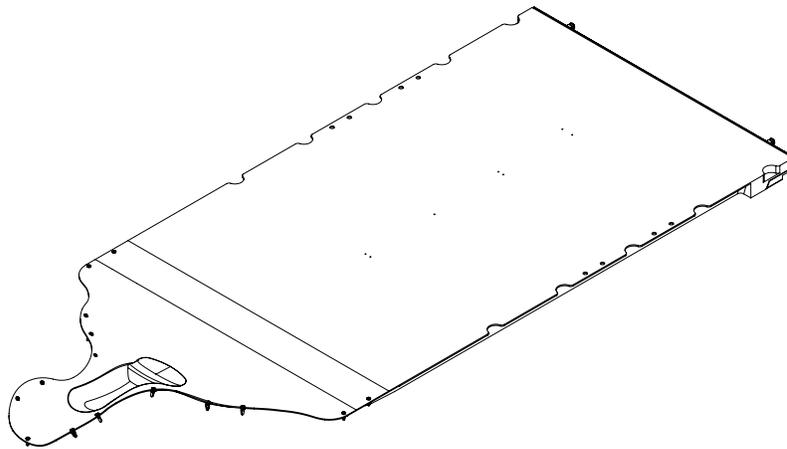
N.º ident. paciente:

Preparación realizada por:

Médico:

Fecha:

Comentarios:



Posición del carril de movimiento:

Accesorio de inserción kVue BoS usado (seleccione uno):

RT-4535KV-Accesorio de inserción kVue™ BoS™

RT-4535KV01-Accesorio de inserción kVue™ BoS™ de 121 cm

RT-4535KV02-Accesorio de inserción sin indización virtual kVue™ BoS™

RT-4535KV03-Accesorio de inserción para mesa kVue™ BoS™

Notas:





440 Church Road  
Avondale, PA 19311 USA  
[www.Qfix.com](http://www.Qfix.com)

 +1 610.268.0585 / 800.526.5247

 +1 610.268.0588 / 800.831.8174

 [sales@Qfix.com](mailto:sales@Qfix.com)